

Downloaded via the EU tax law app / web

?????????? ????????

????????? ??? ?????????????? (???????? ??????)

??? 18?? ?????????????? 2018 (*)

«????????????????? ?????????????? – ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? 63 ??? 65 ????? –
????????????????? (??) 883/2004 – ?????? 11 – ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??
????????? ?????????????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????
????????? – ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? – ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? – ?????????????????? ?????????????????? –
????????????????????? – ??????????????????????»

????? ?????????? C?45/17,

?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? 267 ?????, ??? ??????????
?? Conseil d'État (????????????????? ??? ??????????????????, ??????????) ?? ?????????? ??? 25?? ??????????????????
2017, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? 30 ?????????????????? 2017, ??? ?????????????? ??? ??????????

Frédéric Jahin

?????

Ministre de l'Économie et des Finances,

Ministre des Affaires sociales et de la Santé,

?? ?????????????????? (????????? ??????),

????????????????? ??? ?????? A. Borg Barthet, ?????????????????????? ??????????????, M. Berger ??? F. Biltgen
(?????????????), ??????????????,

????????????? ??????????????????: P. Mengozzi

?????????????????: A. Calot Escobar

????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????,

????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????:

- ? F. Jahin, ?????????????????????????????? ??? ??? E. d'Onorio di Meo, avocat,
- ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ?????? D. Colas ??? R. Coesme,
- ? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ?????? D. Martin ??? L. Malferrari,

????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????????,

????????????? ??? ??????????????

???????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 63 ??? 65 ?????, ?????? ??? ??? ??????? 11 ??? ?????????????? (??) 883/2004 ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????, ??? 29?? ?????????? 2004, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (?? 2004, L 166, ?. 1, ??? ?????????????? ?? 2004, L 200, ?. 1).

2 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? Frédéric Jahin ??? ??? Ministre de l'Économie et des Finances (?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????, ???????) ?????? ??? ??? Ministre des Affaires sociales et de la Santé (?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ???????, ???????), ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ??? ??? ?? 2012 ??? ?? 2014, ????? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ??????????????.

?? ??????? ??????????

?? ??????? ??? ???????

3 ? ?????????????? 883/2004 ??????????????, ??? 1?? ?????? 2010, ??? ?????????????? (???) 1408/71 ??? ??????????????, ??? 14?? ?????????? 1971, ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????, ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????????????? ?? ??? ?????????????? (??) 118/97 ??? ??????????????, ??? 2?? ?????????????? 1996 (?? 1997, L 28, ?. 1) (??? ?????: ?????????????? 1408/71). ???????, ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? 883/2004 ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????.

4 ?? ?????? 2 ??? ?????????????? 883/2004, ?? ?????? «????????????? ?????? ?????????????», ???????, ?????? ?????????????? 1:

«? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ???????, ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????? ??????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ??????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????.»

5 ?????? ?? ?????? 3, ?????????????? 1, ??? ?????????????? ???????:

«? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??:

- ?) ?????????? ??????????????
- ?) ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????
- ?) ?????????? ??????????????
- ?) ?????????? ??????????????
- ?) ?????????? ??????????????
- ??) ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????
- ?) ?????????????? ??????????????

- ?) ??????? ?????????
- ?) ??????? ?????????????
- ?) ????????????????? ???????.»

6 ?? ????? 11, ??????????? 1, ??? ?? ??? ????????????? ??????????:

«?? ??????? ?? ?????? ????????????? ? ?????? ????????????? ?????????? ?? ?????????? ????? ??? ?????? ?????????? ??????. [...]»

7 ? ????????????? 883/2004 ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?? ????????????? ?????????????? ?????? (???) ?????????? ?? ????????????? 76/2011 ??? ?????????? ?????????????? ??? ???, ??? 1?? ????????? 2011, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? VI (????????????? ??????????) ??? ????????????????? 37 ??? ?????????? ??? (?? 2011, L 262, ? 33).

8 ????????, ??? ???? ???? ?????????? ?????????????????, ??? ? ???? 8 ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????, ???????, ??? ??? ?????????????? ??????????????????, ??????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? 21? ????????? 1999 (?? 2002, L 114, ? 6), ??? ?????? ?? ?????? ??? 1? ????????? 2002, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????, ????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? 1/2012 ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ???, ???????, ??? ??? ?????????????? ?????????????????????, ??????????, ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????, ??? 31?? ????????? 2012, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? (?? 2012, L 103, ? 51), ? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? 1? ?????????? 2012, ?? ?????? ? ??? ?? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ????????????????? 883/2004.

?? ?????????? ???????

9 ?????????? ??? ??????? 1600?0 C ??? code général des impôts (????????? ?????????????????? ?????????), ??? ???? ???? ???? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??????:

«? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? L. 136?6 ??? code de la sécurité sociale (????????? ?????????????????? ??????????????????).»

10 ?? ?????? L. 136?6 ??? ??????? ?????????????????? ?????????????????, ??? ???? ?????????????????? ??? ??? ?????? 2012?958, ??? 16?? ?????????????? 2012, ????? ?? ??????:

«I. – ?? ??????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ???????, ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 4 B ??? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????, ? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? [...]»

I bis. – *Le 11 mars 2016, le Conseil d'État (Assemblée plénière) a rendu un arrêt (n° 164 B) relatif à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes. L'arrêt a été rendu en vertu de l'article 17 de la loi n° 575 du 12 juin 2005 relative à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes.*

[...]»

? *Le 11 mars 2016, le Conseil d'État (Assemblée plénière) a rendu un arrêt (n° 164 B) relatif à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes.*

11 *F. Jahin, Conseil d'État (Assemblée plénière), 11 mars 2016, n° 164 B. Le Conseil d'État a annulé l'arrêt de la Cour de cassation (Assemblée plénière) du 11 mars 2015 (n° 1311 F) qui avait rejeté la demande de réparation de l'État en matière de sécurité des personnes.*

12 *Le 11 mars 2016, le Conseil d'État (Assemblée plénière) a rendu un arrêt (n° 164 B) relatif à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes. L'arrêt a été rendu en vertu de l'article 17 de la loi n° 575 du 12 juin 2005 relative à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes.*

13 *Le 11 mars 2016, le Conseil d'État (Assemblée plénière) a rendu un arrêt (n° 164 B) relatif à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes. L'arrêt a été rendu en vertu de l'article 17 de la loi n° 575 du 12 juin 2005 relative à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes. L'arrêt a été rendu en vertu de l'article 17 de la loi n° 575 du 12 juin 2005 relative à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes. L'arrêt a été rendu en vertu de l'article 17 de la loi n° 575 du 12 juin 2005 relative à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes.*

14 *Le 11 mars 2016, le Conseil d'État (Assemblée plénière) a rendu un arrêt (n° 164 B) relatif à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes. L'arrêt a été rendu en vertu de l'article 17 de la loi n° 575 du 12 juin 2005 relative à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes.*

15 *Le 11 mars 2016, le Conseil d'État (Assemblée plénière) a rendu un arrêt (n° 164 B) relatif à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes. L'arrêt a été rendu en vertu de l'article 17 de la loi n° 575 du 12 juin 2005 relative à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes. L'arrêt a été rendu en vertu de l'article 17 de la loi n° 575 du 12 juin 2005 relative à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes.*

16 *Le 11 mars 2016, le Conseil d'État (Assemblée plénière) a rendu un arrêt (n° 164 B) relatif à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes. L'arrêt a été rendu en vertu de l'article 17 de la loi n° 575 du 12 juin 2005 relative à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes.*

17 *Le 11 mars 2016, le Conseil d'État (Assemblée plénière) a rendu un arrêt (n° 164 B) relatif à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes. L'arrêt a été rendu en vertu de l'article 17 de la loi n° 575 du 12 juin 2005 relative à la responsabilité de l'État en matière de sécurité des personnes.*

?????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????
???????????????? ???????????:

«?????? ?? ?????? 63, 64 ??? 65 ????? ?? ??????? ???:

1) ??????? ????????????? ????? ?????????? ????????????? ?????????? ?????, ? ???????, ???' ?????, ??????????????? ?? ?? ?????? 63 ????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ????? ??? [...] ??????, ??? ? ?? ??????? ?????? ?? [???] ? ??? [?????????? ??????????????????], ??????????, ??? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????, ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? [883/2004], ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? [????????? ?????????????????] ?? ??????, ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????;

2) ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ??????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????????, ? ??????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? [...] ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? [???], ??????:

– ?? ?? ??????? ?? ??????? 64, ?????????????? 1, [????], ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ???, ?? ?? ?????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? 11 ?? ?????????????? [883/2004], ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? 13 ?? ?????????????? [1408/71], ??????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? 31?? ?????????????? 1993, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? 31 ?????????????? 1993?

– ?? ?? ??????? ?? ??????? 65, ?????????????? 1, [????], ?? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? [883/2004], ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????

– ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????, ??????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ? ??????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? [883/2004] ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? [...] ???????;»

??? ?? ?????????????????? ??????????????

18 ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????, ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ???????, ?? ??????? ?????????????????? ??????, ???' ??????, ?? ?? ?????? 63 ?? 65 ????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???????, ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ??????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ? ??????? ?????????? ?? ?????? ??????, ??? ?? ?????????? ?????? ?? ? ?? ?????????? ?????????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????? ?????????, ??????????, ?? ??????? ?????? ?????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????

?????????? ?????????? ????? ????????? ?????? ?????????????? ????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????? ????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????,
????? ?????????????????? ??? ?????? 11 ??? ?????????????? 883/2004, ?????????? ? ?????????????? ?????
????????? ?????????????? ????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????? ??????, ? ?????????
?????????????????.

19 ???' ??????, ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? 63 ????? ??????????? ??? ??????????
?????????????? ??? ?????????????, ???????, ??????? ??? ??????? ?????? ???, ??????????, ??????? ???
????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????.

20 ????? ??????, ?? ?????? 63 ?????, ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? 4 ??? ??????
IV ??? ??????????? ???, ?? ?????? ?????????????????? «????????????? ??? ?????????????», ??????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????? ???????
??????, ?????? ??? ?????????? ??????? ?????? ??? ?????????? ??????.

21 ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
??? ??????? 63 ????? ??? ?????????????????? ????? ??????????? ?????????????? ??????? ???????, ????
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????.

22 ????? ?????? ?? ???' ?????? ?????? ?????????????? ??? ????????? 63 ?????, ?????????? ? ?????????
??? ??? ?????????? ??? ????????? «????????????? ??????????????», ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????
?? ?? ?????? ?????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????????????, ?????????? ??????, ???
?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????? ?? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ????????? (??., ??? ??? ?????????? ?????, ?????????????? ??? 11??
????????????????? 2001, Stefan, C?464/98, EU:C:2001:9, ?????? 5? ??? 5?? ?????????? 2002, Reisch
?..?, C?515/99, C?519/99 ??? C?524/99 ??? C?526/99 ??? C?540/99, EU:C:2002:135, ??????
30, ??? ??? 8?? ?????????????????? 2005, Blanckaert, C?512/03, EU:C:2005:516, ?????? 35).

23 ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
?????????? ??? ??? ?????????????? ??????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ???????????
?? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ? ??? ?????????????? ?????????????????????,
?????????????? ?????? ?????????? ??? «????????????? ??????????????», ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? 63 ?????.

24 ??????, ??? ?????????????, ?? ??????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????
????????? ??????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????
???? ??? ? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
????? ??? ?????????? ??? ?????????? 63 ?????.

25 ???' ?????????????? ?????????? ??????????????? ??? ??????????????????, ??? ?????? ??? ??????????????????????
??? ?? ?????? 63, ??????????????? 1, ?????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????,
????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???
??? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??
????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? [?????????????? ???
23?? ?????????????????? 2006, van Hilten-van der Heijden, C?513/03, EU:C:2006:131, ?????? 44? ???
26?? ?????? 2016, NN (L) International, C?48/15, EU:C:2016:356, ?????? 44, ??? ??? 2??
????????? 2016, Pensioenfonds Metaal en Techniek, C?252/14, EU:C:2016:402, ?????? 27].

26 ?? ?????????????????, ??? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ???
????? ??????, ???????, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????????
?????? ??? ??? ? ??? ?????????????? ??????????????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????

?????????? ???? ?????????? ?????, ???, ?????????, ????? ?????????? ?????????? ??? ??????????? ????
?????? ???? ??????????? ????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????, ??????????? ???? ???? ????
???? ?????????????? ?????????????? ????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ??? ???? ??????????????
???? ??????????? ???? ??????????? ? ?? ???? ????????? ?????????????.

27 ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????, ??????????
????????? ??? ???? ? ???? ?????????????? ?????????????????????, ?????????????? ??? ?????????????????????? ???? ???? ??
????? ?????????????????????.

28 ? ?????????????????? ????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ??????
???? ???? ? ???? ?????????????? ??????????????????????, ??? ???? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ??????????
???? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????????, ?????????????, ?? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????.

29 ??????????, ?????????? ??????????????, ????? ? ?????????? ????? ?????????? ?????, ?????????? ??????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???? ???? ??????????
?????????, ? ?????????? ?????????????????????, ???' ??????, ??? ?? ??????? 63 ?????.

30 ?????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????.

31 ????? ???? ?????? 65, ?????????????? 1, ?????????? ??, ????, «[?] ?????????????? ??? ?????????? 63
[?????] ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? [...] ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
???? ?????????????????? ????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ????
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? [...]».

32 ????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????, ? ?????????? ??????, ?????????? ??????????
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????????? ??
????????????????????? ??????. ??????????, ? ?? ???? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????????
???? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????
???? ?????????? ?????????????????? ????? ? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????
?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? (????????????? ??? 17?? ?????????????? 2013, Welte,
C?181/12, EU:C:2013:662, ?????? 42, ??? ??? 7?? ?????????????? 2013, K, C?322/11,
EU:C:2013:716, ?????? 34).

33 ??????????????????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 65, ?????????????????? 1, ?????
?????? ??? ???? ?????????????????? ??? ?????????????????? 3 ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????? ??? ??
????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? 1 ??? ?????????? ?????? «???? ??????????
?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????? 63»
(????????????? ??? 17?? ?????????????????? 2013, Welte, C?181/12, EU:C:2013:662, ?????? 43).

34 ??????, ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????????
65, ?????????????????? 1, ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? 3 ??? ?????? ??????????. ?????? ???????
????????????????? ??? ?????????????????????, ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????????,
????? ? ?????????? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????
????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????, ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ??
????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????????? ? ?? ?????????????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????????????? (????????????????? ??? 6?? ?????????????? 2000, Verkooijen,
C?35/98, EU:C:2000:294, ?????? 43? ??? 7?? ?????????????????????? 2004, Manninen, C?319/02,

????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ? ? ?????????????? ? ?????? ? ?????? ?????????? ???
?????????????? ?????????????? (??., ??? ??? ?????? ????, ?????????? ??? 26?? ?????????????? 2015,
de Ruyter, C?623/13, EU:C:2015:123, ????? 37 ??? ??? ?????????????? ???????????).

42 ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????,
????????, ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????, ????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ? ??? ?????????????? ?????????????????????, ??? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ???, ??????????, ??? ?????????????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????
????????, ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????, ???
????????????????? ??? ?????? 11 ??? ?????????????? 883/2004, ?????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????????? ??? ??????????

43 ?????????????, ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????
????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ?????? ???
??? ? ??? ?????????????? ?????????????????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????
??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????,
?????????, ??? ?????? ??? ?????????????????, ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????
????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????, ??????????, ?? ?????????????????? ???
????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ???
????????????????? ??????????????????

44 ?????????, ?????????? ??????????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?????????? ??
????????????????????, ??? ?? ?????????? ??? ????????? 65, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?????, ??? ???
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ??????????
????????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ? ???
????????????????? ?????????????????????, ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????

45 ?? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????,
????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ? ??? ?????????????? ?????????????????????, ?????? ? F. Jahin, ??? ??????
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????
?????????????????, ? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 11 ??? ?????????????? 883/2004, ???, ?????? ??
???????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????????????????? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??????
????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????
????? ? ?????????????????????? ?????????? ??????

46 ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????,
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? 63, ?????????????? 1,
?????, ?? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ? ???
????????????????? ?????????????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????????
??? ?????????????????? (??., ??? ??? ?????????? ????, ?????????? ??? 13?? ?????????????? 2012, Test
Claimants in the FII Group Litigation, C?35/11, EU:C:2012:707, ?????? 100).

47 ?????? ??? ??????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ??
?????? 63 ??? 65 ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????
????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ??????????

?????? ?????, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ???????, ????? ?? ??????? ?????? ??? ??? ? ???
?????????? ?????????????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??
????? ??????? ?????????, ???????????, ??? ??????? ?????? ?????, ?? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????
??????????, ??? ? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
?????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ??? ??????? 11 ???
?????????????? 883/2004.

??? ??? ?????????????? ????????

48 ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?' ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (???????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 63 ??? 65 ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ???????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????????? ? ??????????
???? ?????????? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????, ?????? ??? ????????
?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????? (???) ? ??? ?????????????? ?????????????????????,
???? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????????,
?????????????, ??? ?????????? ??????? ?????, ?? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????
?????????????, ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????
????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????????????
???? ?????????????????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????,
?????????? ??? ?????????? 11 ??? ?????????????????? (??) 883/2004 ??? ?????????????????? ?????????????????????
???? ??? ??????????????????, ??? 29?? ?????????????? 2004, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????
????????????????? ???????????????.

(?????????????)

* ??????? ??????????????????: ? ??????????